

Inhalt

Vorwort 7

Radu Andriescu Die Panțastraße 15

Michael Astner Hamlescher Elegien 21

Jean Bart Friedhof am Meeresufer 27

Ion Luca Caragiale Ein feierlicher Tag 31

Luminița Cioabă Die Zigeunerengel 39

Mariana Codruț Der Meister und der eifrige Lehrling Gobi 43

Lena Constante Rückzugsort Stille 47

Silviu Dancu Der Schmetterling 53

Nichita Danilov Satanovskis Verführung 67

Gabriel H. Decuble Bukarest, eine nasse Romanze 77

Nicoleta Esinencu Moldauisches Rap-Mosaik 85

Nicolae Filimon Die Bukarester Landschaftsgärten 99

Oleg Garaz Heim ins Ausland 103

Daniela Gherghina Der Gedenktafelschriftsteller 109

Mugur Grosu Tele-Lovelas 129

Calistrat Hogaș Unterwegs zu den Klöstern der Moldau 133

Florin Lăzărescu Sonderberichterstattung 139

Dan Lungu	Der Bub	149
Alexandru Macedonski	Das Haus auf dem <i>Spira</i>-Hügel	163
Cosmin Manolache	Trügerischer Meereszauber	167
Nicolae Manolescu	Der Bischof ruft	179
Paul Miron	Die Bahnschranke	185
Irina Nicolau	Das Messingbett – Schlafstatt zwischen gestern und morgen	189
Adina Popescu	Barbu Marilena	195
Adrian Schiop	Astrid	199
Cella Serghi	Balcic	215
Anamaria Smigelschi	<i>Vama</i> – alt und neu	231
Dan Sociu	Freitagabend	241
Sorin Ion Stoica	Dörfliche Berichterstattung eines Fußballspiels (FC Oneşti gegen Steaua Bukarest am 10. März 2000)	255
Călin Torsan	Die Leierkastenmänner	275
Mircea Țuglea	Erinnerungen aus dem Jetzt	291
Nicolae Velea	Benone	301
Varujan Vosganian	Das Flüstern der Erinnerungen	307
Die Autorinnen und Autoren		321